MASCHIO

DELFINO
DAINO
DRAGO
DOMINATOR
EROE
ORSO

ERPICE ROTANTE FISSO
Erpici fissi per trattori da 22 a 185 KW (30 - 250 HP).

HERSE ROTATIVE FIXE
Herses fixes pour tracteurs de 22 à 185 KW (30 - 250 HP).

FIXED POWER HARROW
Fixed harrows for tractors from 22 to 185 KW (30 - 250 HP).

ERPICI FISSI - FIXED POWER HARROWS - HERSE

L'erpice rotante costituisce un importante strumento nella preparazione del letto di semina. I vantaggi nell'uso dell'erpice sono molteplici.

- Sminuzzamento ottimale del terreno. Idonea ripartizione tra terra fine in profondità e zolle più grosse in superficie. Si evita la creazione di crosta superficiale. Il movimento rotatorio dei denti esercita una pressione orizzontale e non verticale sul terreno evitando la costituzione della suola di lavorazione negli strati sottostanti
- Versatilità e polivalenza: adattamento alle più svariate condizioni del terreno ed eccellente capacità di lavorazione sia di terreni arati che su sodo
- Ottimale interramento dei residui colturali nello strato superiore del terreno. In particolare l'adozione di specifici denti (on grip) produce un perfetto rimescolamento del terreno anche in caso di forte presenza di residuo
- Perfetto livellamento del terreno garantito dalla barra livellatrice e dal movimento del rullo
- Possibilità di utilizzare il mezzo in combinata e quindi di ridurre notevolmente i tempi ed i costi delle operazioni

The power harrow constitutes an important implement for seed bed preparation. There are many advantages in the use of the power harrow.

- Optimal soil break-up. Suitable distribution between fine soil in depth and larger sods on the surface. It prevents surface crust from forming. The rotary teeth movement exercise a horizontal and not a vertical pressure on the soil preventing the constitution of a hard layer down beneath
- Versatility and all-purpose use: adaptation to the most various soil conditions and excellent capacity of working both ploughed and unploughed land
- Optimal stubble burying in the upper soil layer. In particular, the use of specific teeth (on grip) produces a perfect soil remixing even when there is much stubble
- Perfect soil levelling guaranteed by levelling bar and the roller movement
- Possibility of using vehicle in combination and therefore to considerably reduce operation times and expenses

L'herse rotative représente un instrument indispensable pour la préparation du lit d'ensemencement. Les avantages dans l'utilisation de l'herse sont nombreux.

- Travail optimal du terrain. Bonne répartition entre terre fine en profondeur et mottes plus grosses en surface. On évite ainsi la création d'une croûte à la surface. Le mouvement rotatif des dents exerce une pression horizontale et non verticale sur le terrain en évitant la formation de la semelle de labour dans les couches situées en-dessous
- Flexibilité et polyvalence: elle s'adapte même aux conditions du terrain les plus variées et elle est en mesure de travailler aussi bien des terrains labourés que des terrains durs
- Enfouissement optimal des résidus de cultures dans les couches supérieures du terrain. De façon particulière ses dents spéciales (on grip) produisent un parfait mélange du terrain même en cas d'une quantité élevée de résidus
- L'excellente mise à niveau du terrain est garantie par la barre niveleuse et du mouvement du rouleau
- Possibilité d'utiliser l'engin en combiné et par conséquent de réduire considérablement les temps et les coûts des opérations

ES ROTATIVES FIXES

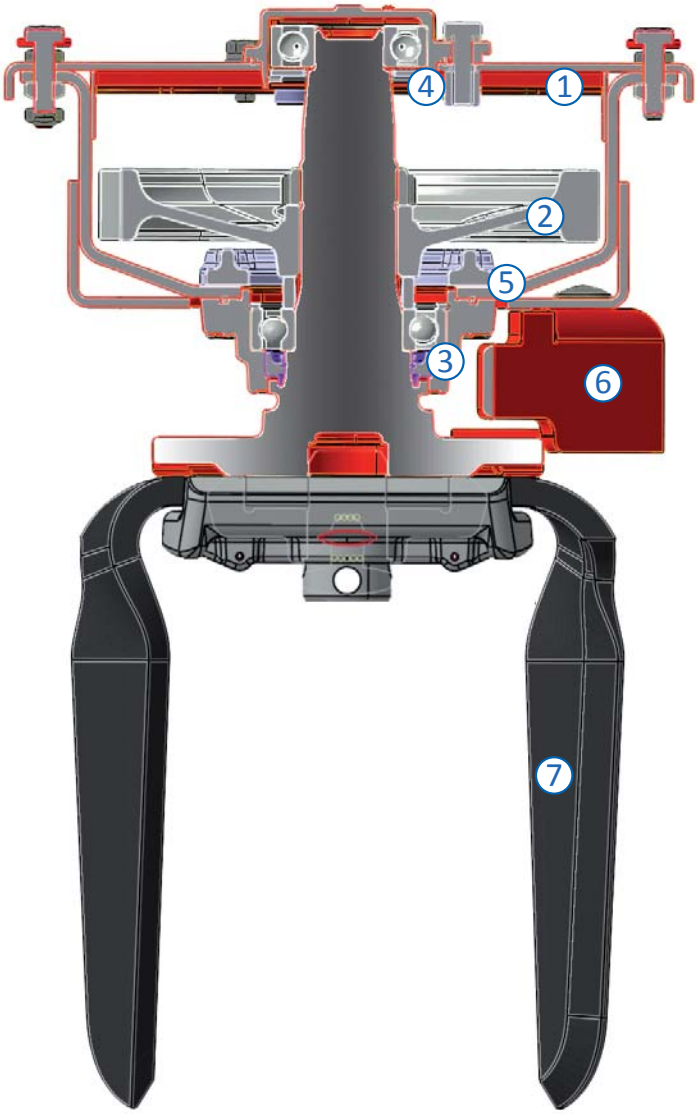
Consci delle esigenze degli utilizzatori di erpici rotanti, il gruppo Maschio offre prodotti ad elevate prestazioni, senza però privarli di una manutenzione facile ed economica, garantita su tutti i modelli.
La doppia cassa e la struttura cuscinetto-ruota dentata-cuscinetto, tra loro ben distanziati, costituiscono l'ossatura di un corpo robusto e resistente ad urti e torsioni.

Aware of the needs of the users of folding power harrows, the Maschio Group offers high performance products without denying them simple and economic maintenance, guaranteed for all models.
The double casing and the properly spaced bearing-toothed-wheel-bearing structure, make up the skeletal core of a very rugged body resistant to shocks and torsion.

Conscients des exigences des utilisateurs des herses rotatives, le groupe Maschio est à même d'offrir des produits avec des prestations élevées, sans toutefois les priver d'un entretien facile et économique, garanti sur tous les modèles. La double caisse et la structure roulement-roue dentée-roulement, bien espacées entre elles, constituent l'ossature d'un corps robuste et résistant aux chocs et aux torsions.

ERPICI FISSI - FIXED POWER HARROWS - HERSE

STRUTTURA ERPICE - POWER HARROW FRAME - STRUCTURE HERSE



PUNTI DI FORZA

1. Coperchio: in lamiera in acciaio di spessore 4 mm
2. Ingranaggi maggiorati e cementati mod. DM - DMR
3. Alberi porta coltelli: in acciaio speciale forgiato
4. Protezione anticaduta sfere per cuscinetto DM - DMR
5. Lubrificazione ingranaggi a bagno d'olio
6. Cuneo amovibile
7. Coltello di lunghezza 32 cm, spessore 15 mm. Sistema di fissaggio a sgancio rapido integrato nel supporto porta coltelli

STRONG POINTS

1. Cover: in 4 mm thick steel sheet
2. Mod. DM - DMR oversized case-hardened gears
3. Blade shaft: in special forged steel
4. DM - DMR bearing ball safety protection
5. Oil-bath gear lubrication
6. Removable deflector
7. Blade length 32 cm, thickness 15 mm. Quick-release fastening mechanism built into the blade support

ATOUTS

1. Couvercle: en tôle en acier, 4 mm d'épaisseur
2. Engrenages majorés et cémentés mod. DM - DMR
3. Arbre porte-couteaux : en acier spécial forgé
4. Protection anti-chute des billes pour roulement DM - DMR
5. Lubrification engrenages à bain d'huile
6. Cale amovible
7. Couteau de 32 cm de longueur, 15 mm d'épaisseur. Système de fixation à décrochage rapide intégré dans le support porte-couteaux

QUICK FIT

QUICK-FIT è il sistema di sgancio rapido dei coltelli. Sicuro, pratico e veloce, anche in campo aperto.

QUICK-FIT is the quick connect system for the cutter blades. Safe, practical and fast, even out in the open fields.

QUICK-FIT est le système de décrochage rapide des couteaux, sûr, pratique et rapide même sur le champ.

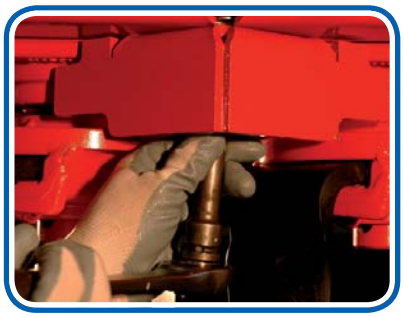
Inserire la chiave nel foro	Girare la chiave di 180°	Sostituire i coltelli
Put the key-wrench into the hole	Turn the key 180°	Change the blades
Introduire la clé dans le trou	Tourner la clé de 180°	Remplacer les couteaux

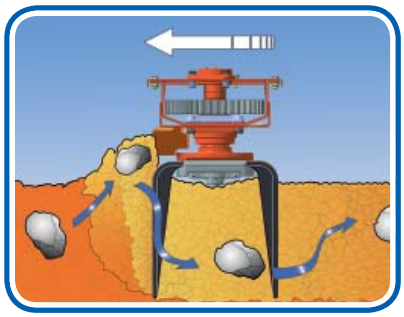
QUICK PLUS

QUICK-PLUS è il sistema di cunei parasassi di protezione avvitabili

QUICK-PLUS is the screw on wedge debris shield system.

QUICK-PLUS est le système de coins anti-pierres de protection à vis.





Il cuneo avvitabile protegge il rotore e la vasca di contenimento ingranaggi dalla collisione con sassi.

The screw on wedge protects the rotor and the gear box from collision with stones.

Le coin à vis protège le rotor et le carter qui contient les engrenages de la collision contre les pierres.

MOD. DELFINO DL

30 - 100 hp

L'erpice mod. **DELFINO DL** è stato progettato per le piccole aziende agricole e per le lavorazioni del terreno in colture specializzate come ortofrutticole e viticole. La particolare attenzione al dimensionamento della macchina e il peso contenuto ne fanno una attrezzatura indicata per trattrici di bassa potenza. Il particolare disegno dei coltelli consente uno sminuzzamento del terreno con una sensibile economia del trattore.

The **DELFINO DL** power harrow has been designed for small farms and for tilling soil in specialized cultivations such as market gardening and viticulture. The special attention given to its overall dimensions and lightness makes it an ideal implement for low HP tractors. The special design of the blades allows the soil to be broken up with considerable economy in tractor power use.

La herse modèle **DELFINO DL** a été conçue pour les petites enterprises agricoles et pour le travail du terrain dans des cultures spécialisées comme les fruits et légumes ou les vignes. L'attention particulière portée à la taille de la machine et son poids limité en font une machine adaptée aux tracteurs de faible puissance. Le design particulier des couteaux permet de broyer le terrain en effectuant une économie sensible du tracteur.

DELFINO DL	kW HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	n	cm/inch	Kg/lbs
1300	22-74 / 30-100	130/51,2 - 135/53,1		65/25,6 65/25,6	10	28/11	415/915
1500	26-74 / 35-100	150/59,1 - 155/61,0		63/24,8 87/34,3	12	28/11	465/1025
1800	33-74 / 45-100	180/70,9 - 185/72,8		90/35,4 90/35,4	14	28/11	515/1135
2000	44-74 / 60-100	200/78,7 - 205/80,7		100/39,4 100/39,4	16	28/11	565/1246
2300	48-74 / 65-100	230/90,6 - 235/92,5		115/45,3 115/45,3	18	28/11	615/1356
2500	52-74 / 70-100	250/98,4 - 255/100,4		125/49,2 125/49,2	20	28/11	665/1466

(1) Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail (2) Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'engombrement

Il mod. DELFINO DL è disponibile anche nella versione DLV per vigneto dotato di protezioni laterali ad oscillazione posteriore e regolazione rullo a perni. Il DLV è combinabile con la seminatrice meccanica per erbai Vitigreen

The mod. DELFINO DL is also available in the DLV version for vineyards provided with rear swinging side protections and roller pin adjustment The DLV can be combined to a mechanical seed drill for Vitigreen grass seeds

Le mod. DELFINO DL est également disponible dans la version DLV pour les vignes dotées de protections latérales à oscillations postérieure et réglage rouleau par broches. Le DLV peut être combiné avec le semoir mécanique pour les prairies Vitigreen

DOTAZIONI:

Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min • Giri rotore (giri/min): 290 • Giunto cardanico con bullone di trancio (forcella lato trattore 1” 3/8 Z6) • Attacco universale a 3 punti I^ cat. (1300-1500) II^ cat. (1800-2500) • Attacchi barre anteriori spostabili • Rullo posteriore con regolazione profondità a martinetto centrale meccanico • Versioni fino a 230 a campana bassa adatte per trattori a cingoli • Protezioni laterali oscillanti a parallelogramma • Protezioni antinfortunistiche «CE»

EQUIPMENT:

Single speed gearbox with 540 rpm PTO • Rotor revs (rpm): 290 • PTO shaft with shear bolt (1” 3/8 Z6 tractor side yoke) • Universal three point hitch cat. I (1300-1500) cat II. (1800-2500) • Offset front bar hitches • Rear roller with central mechanical adjustment • Versions until 230 with low cased gearboxes to match caterpillar tractors • Parallelogram-shaped swinging side protections • «CE» safety guards

FOURNIS EN DOTATION:

Réducteur à une vitesse P.d.p. 540 tours/min • Tours rotor (tours/min): 290 • Joint cardan avec boulon de cisaillement (fourche côté tracteur 1” 3/8 Z6) • Attelage universel à 3 points cat. I (1300-1500) cat. II (1800-2500) • Chapes d’attelage antérieures déportables • Rouleau arrière réglable par manivelle centrale mécanique • Versions jusqu’à 230 à cloche basse indiquées pour les tracteurs à chenilles • Protections latérales oscillantes à parallélogramme • Protections de sécurité «CE»

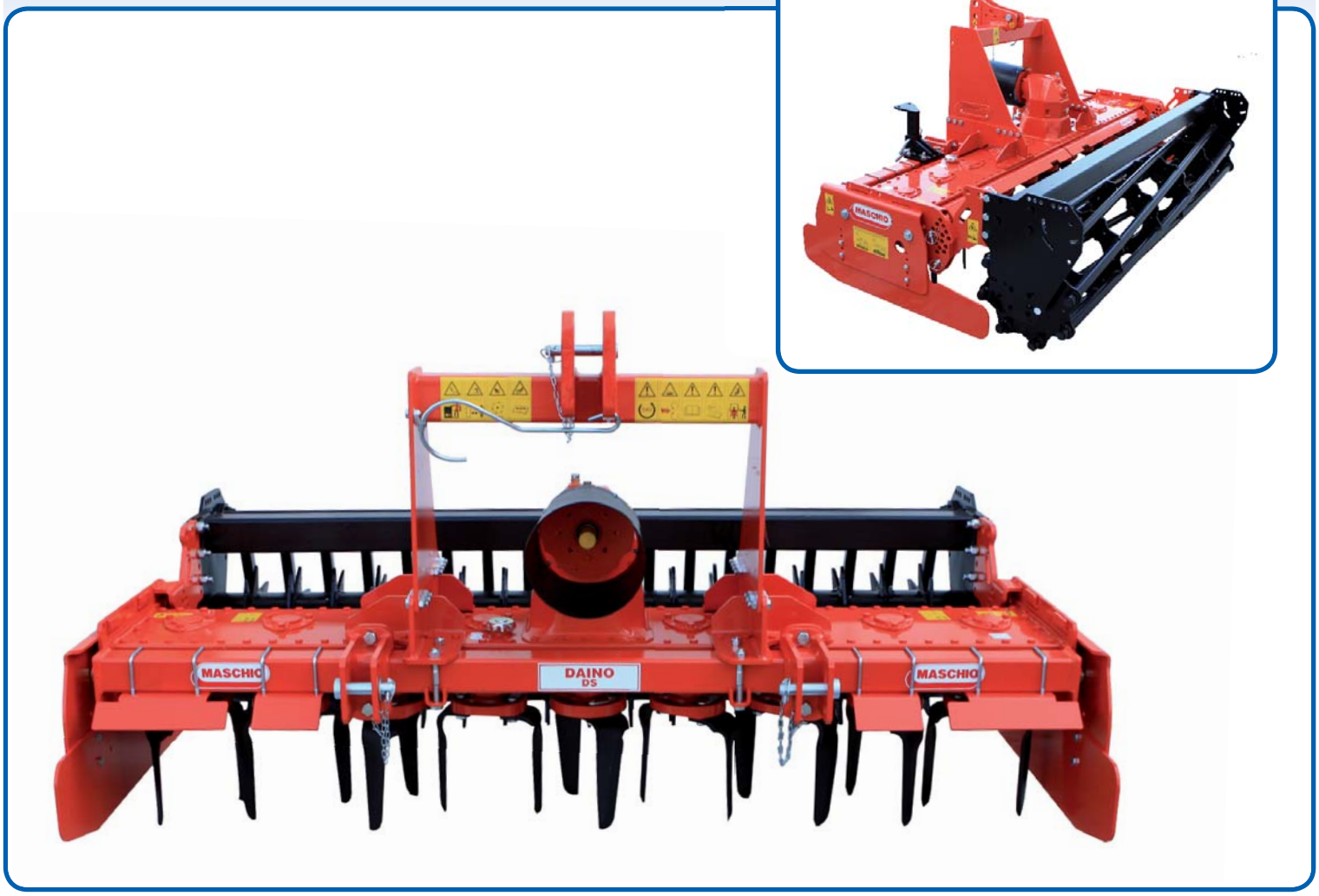
MOD. DAINO DS

60 - 120 hp

L'erpice **DAINO DS** è stato creato per garantire robustezza e affidabilità alle aziende agricole di piccole e medie dimensioni. Modello d'inserimento alla gamma professionale; per le sue caratteristiche è l'ideale per l'abbinamento a trattori di ridotta potenza e peso, garantendo le prestazioni dei modelli di categoria superiore.

The **DAINO DS** power harrow has been designed to guarantee sturdiness and reliability for the small and medium-sized farms. Model inserted in the professional range; due to its features, it is ideal for coupling with tractors having reduced power and weight, ensuring performance level equal to that of higher category models.

L'herse **DAINO DS** a été créée pour garantir, aux petites et moyennes enterprises agricoles la robustesse et la fiabilité. Modèle qui s'ajoute à la gamme professionnelle; grâce à ses caractéristiques, il est idéal pour être combiné aux tracteurs à puissance et au poids réduits, en garantissant les prestations des modèles de catégorie supérieure.



DAINO DS	kW HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	n	cm/inch	Kg/lbs
2000	45-90 / 60-120	200/78,7	205/80,7	100/39,4 100/39,4	16	28/11	757/1693
2300	53-90 / 70-120	230/90,6	235/92,5	115/45,3 115/45,3	18	28/11	840/1958
2500	60-90 / 80-120	250/98,4	255/100,4	125/49,2 125/49,2	20	28/11	942/2068
3000	68-90 / 90-120	300/118,1	305/120,1	150/59,1 150/59,1	24	28/11	1061/2332

(1) Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail *(2) Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'engombrement*

DAINO DS

DOTAZIONI:

Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min • Giri rotore (giri/min): 300 • Corpo trasmissione rinforzato a doppia scocca • Base e castello rinforzati per ASI (Attacco seminatrice idraulico) (solo sui modelli 2500 - 3000) • Attacco universale a 3 punti di II^ cat. • Attacchi barre anteriori oscillanti • Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1”3/8 Z6) • Rullo posteriore con regolazione profondità a perni • Protezioni laterali ammortizzate lunghe • Protezioni antinfortunistiche «CE»

EQUIPMENT:

Single speed gearbox with 540 rpm PTO • Rotor revs (rpm): 300 • Heavy duty gear-tray with double reinforcement • Reinforced base and hitch for ASI (Hydraulic seed drill hitch) (only on 2500 - 3000 models) • Universal three point hitch cat. II • Swinging front bar hitches • PTO shaft with slip clutch (1”3/8 Z6 tractor side yoke) • Rear roller with depth pin adjustment • Long dampened side protections • «CE» safety guards

FOURNIS EN DOTATION:

Réducteur à une vitesse P.d.p. 540 tours/min • Tours rotor (tours/min): 300 • Lamier transmission renforcé à double caisse • Base et bâti renforcés pour ASI (Attelage semoir hydraulique) (uniquement sur les modèles 2500 - 3000) • Attelage universel à 3 points cat. II • Attelages barres antérieures oscillantes • Joint cardan avec friction (fourche côté tracteur 1”3/8 Z6) • Rouleau arrière réglable par broches • Protections latérales amorties longues • Protections de sécurité «CE»

MOD. DRAGO DC - DRAGO DC RAPIDO

80 - 150 hp

Gli erpici rotanti **DRAGO DC - DRAGO DC RAPIDO** soddisfano le esigenze della piccola e media azienda agricola. La robustezza, il peso contenuto, la vasta gamma di accessori e la possibilità d'impiego in **combinata** con seminatrici ne fanno la macchina ideale sia per l'abbinata con trattori di bassa potenza sia con trattori di medio alta potenza.

The **DRAGO DC - DRAGO DC RAPIDO** power harrows satisfy the needs of small of medium sized farms. The sturdiness, the light weight, vast range of accessories and possibility of **combined** use with seed drills make it an ideal machine coupled both with low-power and medium-high-power tractors.

L'herses rotative **DRAGO DC - DRAGO DC RAPIDO** satisfait les exigences des petites et moyennes enterprises agricoles. La robustesse, le poids modéré, la vaste gamme d'accessoires et la possibilité d'utilisation **combinée** avec des semoirs font d'elle l'outil idéale à associer aux tracteurs à puissance réduite et à puissance moyennement élevée.

QUICKFIT

QUICKPLUS

ENAMA

	kW HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	n	cm/inch	Kg/lbs
DRAGO DC							
2500	59-110 / 80-150	250/98,4	255/100,4	125/49,2 125/49,2	20	28/11	1058/2332
3000	66-110 / 90-150	300/118,1	305/120,1	150/59,1 150/59,1	24	28/11	1178/2597
DRAGO DC RAPIDO							
2500	59-110 / 80-150	250/98,4	255/100,4	125/49,2 125/49,2	20	28/11	1138/2509
3000	66-110 / 90-150	300/118,1	305/120,1	150/59,1 150/59,1	24	28/11	1278/2818

(1) Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail *(2) Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'engombrement*

DRAGO DC RAPIDO COMBI

DOTAZIONI:
Cambio velocità P.d.p. 540/1000 giri/min - standard a 1000 giri/min • Coppia ingranaggi standard per cambio velocità: 17-23 • Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (2v): 193-353 • Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (1v): 357 • Corpo trasmissione rinforzato a doppia scocca • Attacco universale a 3 punti di II^ cat. • Attacchi barre anteriori oscillanti • Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1” 3/8 Z6) • Rullo posteriore con regolazione profondità a perni • Presa di forza posteriore • Barra livellatrice posteriore con martinetto meccanico di regolazione montata su rullo • Protezioni laterali ammortizzate lunghe • Protezioni antinfortunistiche «CE»
DRAGO DC RAPIDO: Sgancio rapido dei coltelli • Cunei di rinforzo in acciaio stampato

EQUIPMENT:
540/1000 rpm PTO gearbox - standard at 1000 rpm • Standard set of gears for gearbox: 17-23 • 540 rpm PTO rotor revs (2s): 193-353 • 1000 rpm PTO rotor revs (1v): 357 • Heavy duty gear-tray with double reinforcement • Universal three point hitch cat. II • Swinging front bar hitches• PTO shaft with slip clutch (1” 3/8 Z6 tractor side yoke) • Rear roller with depth pin adjustment • Rear PTO • Rear levelling bar with mechanical adjuster mounted on roller • Long dampened side protections • «CE» safety guards
DRAGO DC RAPIDO: Quick blade release • Bolt on steel deflectors

FOURNIS EN DOTATION:
Boîte de vitesse P.d.p. 540/1000 tours/min - standard à 1000 tours/min • Jeu de pignons standard pour boîte de vitesse: 17-23 • Tours rotor P.d.p. 540 tours/min (2v): 193-353 • Tours rotor P.d.p. 1000 tours/min (1v): 357 • Lamier transmission renforcé à double caisse • Attelage universel à 3 points cat. II • Attelages barres antérieures oscillantes • Joint cardan avec friction (fourche côté tracteur 1”3/8 Z6) • Rouleau arrière réglable par broches • Prise de force arrière • Barre niveleuse arrière avec manivelle mécanique de réglage montée sur rouleau • Protections latérales amorties longues • Protections de sécurité «CE»
DRAGO DC RAPIDO: Décrochage rapide des couteaux • Protections en acier traité

MOD. DOMINATOR DM - DOMINATOR DM RAPIDO

120 - 200 hp

Gli erpici **DOMINATOR DM - DOMINATOR DM RAPIDO** sono stati creati per soddisfare le esigenze di aziende di medio grandi dimensioni e per i contoterzisti. Sono abbinabili a trattrici di medio alta potenza e sono particolarmente indicati per l'uso in combinata. La solida struttura e la possibilità di adottare coltelli on grip ne fanno l'attrezzo ideale per le lavorazioni anche su sodo.

The **DOMINATOR DM - DOMINATOR DM RAPIDO** power harrows are designed to suit the requirements of medium large sized farms and farm-contractors. They can be matched to medium-high power tractors and they are particularly indicated for combined use. The solid structure and the possibility of using on grip blades make it the ideal implement even on unploughed land.

Les herses **DOMINATOR DM - DOMINATOR DM RAPIDO** ont été créées pour satisfaire les exigences des enterprises moyenne et gross enterprises. Elles peuvent être associées aux tracteurs de puissance moyennement élevée et sont particulièrement indiquées pour l'utilisation combinée. Sa structure solide et la possibilité d'adopter des couteaux on grip font de ces herses l'outil idéal pour les labourages (même su terrains durs).

QUICKFIT

QUICKPLUS

ENAMA

	kW / HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	n	cm/inch	Kg/lbs
DOMINATOR DM							
3000	88-132 / 120-180	300/118,1	305/120,1	150/59,1 150/59,1	24	28/11	1234/2071
4000	105-132 / 140-180	400/157,5	405/159,4	200/78,7 200/78,7	32	28/11	1500/3307
DOMINATOR DMR							
3000	88-147 / 120-200	300/118,1	305/120,1	150/59,1 150/59,1	24	28/11	1324/2919
4000	105-147 / 140-200	400/157,5	405/159,4	200/78,7 200/78,7	32	28/11	1605/3538

(1) Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail *(2) Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'engombrement*

DOMINATOR DM RAPIDO COMBI

DOTAZIONI:
Cambio velocità P.d.p. 540/1000 giri/min - standard a 1000 giri/min • Coppia ingranaggi standard per cambio velocità: 17-23 • Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (2v): 193-353 • Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (1v): 357 • Corpo trasmissione rinforzato a doppia scocca • Attacco universale a 3 punti di II^ cat. • Attacchi barre anteriori oscillanti • Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1” 3/8 Z6) • Rullo posteriore con regolazione profondità a perni • Presa di forza posteriore • Barra livellatrice posteriore con martinetto meccanico di regolazione montata su rullo • Protezioni laterali ammortizzate lunghe • Protezioni antinfortunistiche «CE»
DOMINATOR DM RAPIDO: Sgancio rapido dei coltelli • Cunei di rinforzo in acciaio stampato

EQUIPMENT:
540/1000 rpm PTO gearbox - standard at 1000 rpm • Standard set of gears for gearbox: 17-23 • 540 rpm PTO rotor revs (2s): 193-353 • 1000 rpm PTO rotor revs (1v): 357 • Heavy duty gear-tray with double reinforcement • Universal three point hitch cat. II • Swinging front bar hitches• PTO shaft with slip clutch (1” 3/8 Z6 tractor side yoke) • Rear roller with depth pin adjustment • Rear PTO • Rear levelling bar with mechanical adjuster installed on roller • Long dampened side protections • «CE» safety guards
DOMINATOR DM RAPIDO: Quick blade release • Bolt On steel deflectors

FOURNIS EN DOTATION:
Boîte de vitesse P.d.p. 540/1000 tours/min - standard à 1000 tours/min • Jeu de pignons standard pour boîte de vitesse: 17-23 • Tours rotor P.d.p. 540 tours/min (2v): 193-353 • Tours rotor P.d.p. 1000 tours/min (1v): 357 • Lamier transmission renforcé à double caisse • Attelage universel à 3 points cat. II • Attelages barres antérieures oscillantes • Joint cardan avec friction (fourche côté tracteur 1”3/8 Z6) • Rouleau arrière réglable par broches • Prise de force arrière • Barre niveleuse arrière avec manivelle mécanique de réglage montée sur rouleau • Protections latérales amorties longues • Protections de sécurité «CE»
DOMINATOR DM RAPIDO: Décrochage rapide des couteaux • Protections en acier traité

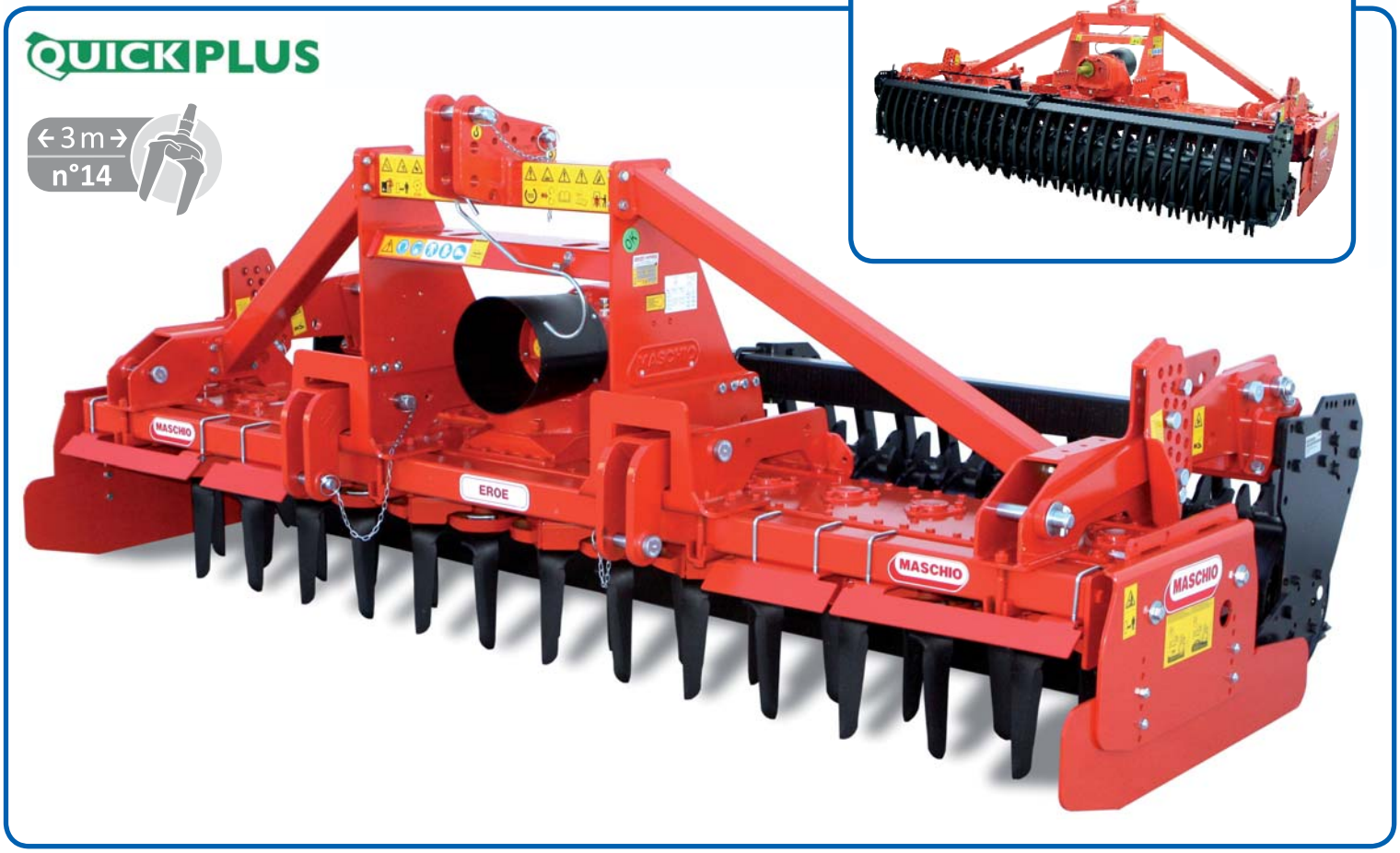
MOD. EROE HM

80 - 150 hp

Maschio, a fronte di numerose richieste, ripropone l'erpice a passo stretto, ex modello HM ora **EROE**. Questo si caratterizza per una distanza ravvicinata tra i rotori (22,5 cm) la quale migliora l'affinamento del terreno già dalla prima passata, ottimizzando nel contempo lo sforzo richiesto e il conseguente consumo di carburante. Queste caratteristiche sono particolarmente apprezzate da chi opera nel settore dell'orticoltura e del tabacco o in terreni particolarmente tenaci.

Maschio, in response to numerous requests, is again proposing the narrow pitch harrow, previously the HM model and now the **EROE**. This is distinguished by its closely spaced rotors (22.5 cm) which improve the refinement of the soil even in the first passage, optimising at the same time the power requirements and therefore fuel consumption. These features are particularly appreciated by those who work in the sectors of tobacco growing or on especially tough terrain.

Maschio, à la suite de nombreuses demandes, repropose la herse à pas étroit, ex-modèle HM à présent **EROE**. Elle se caractérise par une distance rapprochée des rotors (22,5 cm), elle est à même d'améliorer l'affinage du terrain déjà à la première passe, en optimisant en même temps l'effort nécessaire et la consommation de carburant relative. Ces caractéristiques sont particulièrement appréciées par qui travaille dans le secteur de l'horticulture et du tabac ou sur des terrains particulièrement durs.



EROE	kW / HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	n	cm/inch	Kg/lbs
3000	59-110 / 80-150	300/118,1 - 305/120,1		150/59,1 ↔ 150/59,1	28	28/11	1490/3285

(1) Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail *(2) Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'engombrement*

EROE HM COMBI

DOTAZIONI:

Cambio velocità P.d.p. 540/1000 giri/min - standard a 1000 giri/min • Coppia ingranaggi standard per cambio velocità: 17-23 • Giri rotore P.d.p 540 giri/min (2v): 193-353 • Giri rotore P.d.p 1000 giri/min (1v): 357 • Alberi porta coltelli di forma circolare • Corpo trasmissione rinforzato a doppia scocca • Attacco universale a 3 punti di II^ cat. • Attacchi barre anteriori speed lift (combi) • 2 coltelli per rotore • 14 rotori su 3 metri • Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1” 3/8 Z6) • Rullo posteriore con regolazione profondità a perni • Presa di forza posteriore • Barra livellatrice posteriore con martinetto meccanico di regolazione montata su rullo Protezioni laterali ammortizzate lunghe • Protezioni antinfortunistiche «CE» • Cunei di rinforzo in acciaio stampato (PLUS)

EQUIPMENT:

P.d.p. Speed shift 540/1000 RPM - standard at 1000 RPM • Standard gear torque for speed shift: 17-23 • P.d.p 540 RPM (2v): 193-353 Rotor revolutions • P.d.p 1000 RPM (1v): 357 Rotor revolutions • Circular blade carrier shaft • Double wall gear box casing • Universal 3 point cat II hitch • Front speed lift attachment (combi) • 2 blades per rotor • 14 rotors on 3 metres • Cardan joint with clutch (fork on tractor side 1 3/8” Z6) • Rear roller with pin actuated depth adjustment • Rear PTO • Rear levelling bar with mechanical adjustment jack attached to the roller • Long damped side guards • “EC” Safety guards • Pressed steel reinforcement wedges (PLUS)

FOURNIS EN DOTATION:

Changement de vitesse P.d.p. 540/1000 tours/min. - standard à 1000 tours/min • Couple d’engrenages standards pour changement de vitesse. 17-23 • Tours du rotor P.d.p. 540 tours/min (2v): 193 -353 • Tours rotor P.d.p. 1000 tours/min (1v): 357 • Arbres porte couteaux à forme circulaire • Corps transmission renforcé à double coque • Attelage universel à trois points de II° cat. • Connexions barres antérieures speed lift (combi) • 2 couteaux par rotor • 14 rotors sur 3 mètres • Joint cardan avec embrayage (fourchette côté tracteur 1” 3/8 Z6) • Rouleau postérieur avec réglage profondeur à pivots • Prise de force postérieure • Barre nivelleuse postérieure avec vérin mécanique de réglage montée sur rouleau. Déflecteurs latéraux amortis longs • Protections contre les accidents “CE”. Coins de renforcement en acier estampé (PLUS).

MOD. ORSO RAPIDO PLUS

120 - 250 hp

Con il mod. **ORSO** Maschio introduce una nuova tipologia di cuscinetti negli erpici, gli orientabili a rulli, che conferiscono una resistenza maggiore rispetto a quelli a sfere o a rulli conici, combinando robustezza ed affidabilità alla semplicità di manutenzione. E' adatto ad impieghi continuativi e gravosi, tipici del contoterzismo ed a lavorazioni su terreni difficili, con presenza di sassi e pietre. I cuscintetti a rulli consentono una manutenzione agevole e veloce, permettendo interventi facili ed economici tipici dei cuscinetti a sfera.

With the **ORSO** model Maschio has introduced a new kind of bearing in its harrows: spherical roller bearings, providing greater strength than simple ball or conical roller bearings, combining strength and reliability to ease of maintenance. This is suitable for continuous or heavy jobs, typical of farm contractors and tilling on rough terrain, with rocks and stones. The roller bearings enable maintenance to be handled easily and quickly, permitting simple and economical operations typical of ball bearings.

Avec le mod. **ORSO**, Maschio introduit une nouvelle typologie de roulements sur les herses, les roulements orientables à rouleaux coniques qui sont à même d'assurer une résistance plus élevée par rapport aux roulements à billes ou à rouleaux coniques, en associant la solidité et la fiabilité à la simplicité de maintenance. Ce modèle est adapté pour des travaux continus en situations difficiles qui sont typiques pour les entrepreneurs qui travaillent pour compte de tiers et sur des terrains durs en présence de cailloux et de pierres. Les roulements à rouleaux permettent un entretien aisé et rapide, en rendant faciles et économiques les interventions typiques des roulements à billes.

QUICKFIT

QUICKPLUS

HEAVY DUTY
- 250 hp -

ORSO	kW HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	n	cm/inch	Kg/lbs
3000	90-185 / 120-250	300/118,1	305/120,1	150/59,1 150/59,1	24	28/11	1660/3660
3500	95-185 / 130-250	350/137,8	355/140	175/68,9 175/68,9	28	28/11	1830/4034
4000	100-185 / 140-250	400/157,5	405/159,4	200/78,7 200/78,7	32	28/11	2030/4475

(1) Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail *(2) Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'engombrement*

DOTAZIONI:

Cambio velocità P.d.p. 1000 giri/min • Coppia ingranaggi standard per cambio velocità: 16-22 • Giri rotore: 350 • Alberi porta coltelli di forma circolare • Sgancio rapido dei coltelli con flangia avvitata • Corpo trasmissione rinforzato a doppia scocca • Attacco universale a 3 punti di II^ cat. • Attacchi barre anteriori speed lift (combi) • Giunto cardanico a camme (forcella lato trattore 1” 3/8 Z6) • Rullo posteriore con regolazione profondità a perni • Presa di forza posteriore • Barra livellatrice posteriore con martinetto meccanico di regolazione montata su rullo • 2 coltelli per rotore • Protezioni laterali ammortizzate lunghe • Protezioni antinfortunistiche «CE» • Cunei di rinforzo in acciaio stampato (PLUS)

EQUIPMENT:

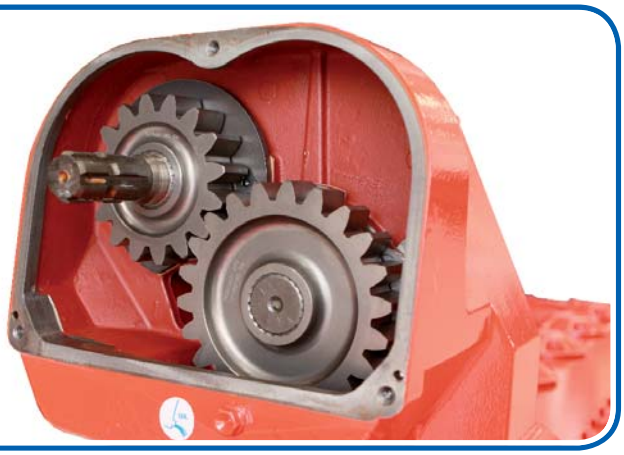
P.d.p. Speed shift 1000 RPM • Standard gear torque for speed shift: 16-22 • Rotor revolutions: 350 • Circular blade carrier shaft • Quick coupling for the blades with screw down flange • Double wall reinforced gear box casing • Universal 3 point cat II hitch • Front speed lift bar attachment (combi) • Cardan joint with cams (fork on tractor side 1 3/8” Z6) • Rear roller with pin actuated depth adjustment • Rear PTO • Rear levelling bar with mechanical adjustment jack attached to the roller • 2 blades per rotor • Oscillating side guards (combi) • “EC” Safety guards • Pressed steel reinforcement wedges (PLUS)

FOURNIS EN DOTATION:

Changement de vitesse P.d.p. 1000 tours/min • Couple d’engrenages standards pour changement de vitesse. 16-22 • Tours rotor: 350 • Arbres porte couteaux de forme circulaire • Décrochage rapide des couteaux avec bride vissée • Corps transmission renforcé à double coque • Attelage universel à trois points de II° cat. • Connexion barres antérieures speed lift (combi) • Joint cardan à cames (fourchette côté tracteur 1” 3/8 Z6) • Rouleau postérieur avec réglage profondeur à pivots • Prise de force postérieure • Barre de nivellement postérieure avec vérin mécanique de réglage montée sur rouleau • 2 couteaux par rotor • Déflecteurs latéraux oscillants (combi) • Protections contre les accidents “CE”. Coins de renforcement en acier estampé (PLUS).

MOD. ORSO RAPIDO PLUS

120 - 250 hp



①

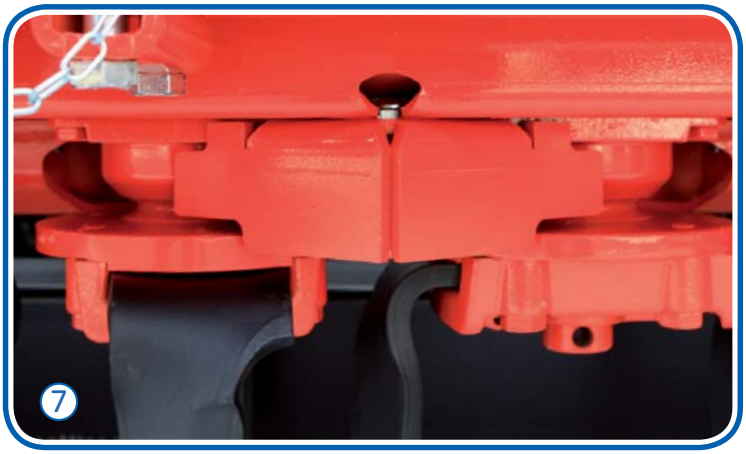
②

③

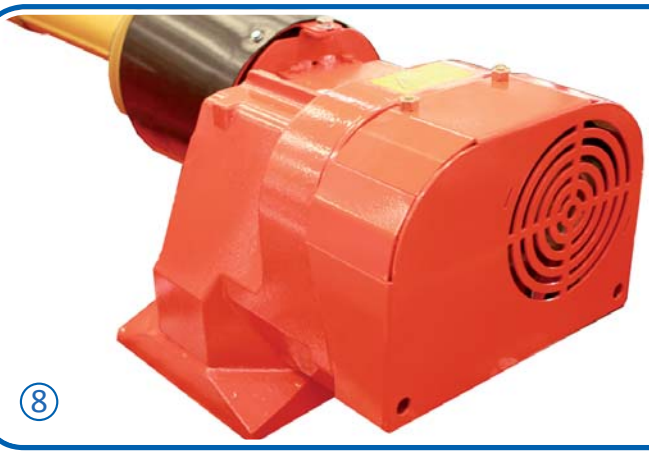
④

⑤

⑥



⑦



⑧

I punti di forza:

1. Scatola cambio: ingranaggi di tempra superiore e lubrificazione con olio sintetico consentono massime prestazioni in condizioni di elevate temperature
2. I cuscinetti a botte a due piste di rulli si caratterizzano per l'elevata robustezza e l'auto allineamento continuo, consentendo di sopportare carichi molto elevati
3. Sistema di tenuta Heavy Duty con 4 stadi di protezione
4. Nuovo tappo di sfiato olio con indicatore di livello integrato
5. Resistenti alberi bonificati
6. Coltelli in acciaio al boro, garantiti a vita
7. Speciali cunei parasassi avvitati
8. Raffreddamento (opzionale)

Our strong points:

1. Gear box: highly tempered gears and synthetic oil lubrication permit the highest performance under high temperatures
2. The needle roller bearings with double roller banks are distinguished by their high strength and continuous self alignment enabling them to bear heavy loads
3. Heavy duty sealing system with 4 levels of protection
4. New vented oil cap with integrated level indicator
5. Tough heat treated shafts
6. Boron steel blades, with lifetime guarantee
7. Screw on wedge debris shield
8. Cooling (optional)

Les points forts:

1. Boîte de vitesse: les engrenages de trempe supérieure et à lubrification avec huile synthétique permettent les plus hautes performances en condition de températures élevées
2. Les roulements à rotule à deux rangées de rouleaux se caractérisent pour la robustesse élevée et l'auto-alignement continu, ce qui leur permet de supporter des charges très élevées
3. Système d'étanchéité Heavy Duty avec 4 stades de protection
4. Nouveau bouchon d'évent huile avec indicateur de niveau intégré
5. Arbres traités résistants
6. Couteaux en acier au bore, garantis à vie
7. Coins de protection spéciaux anti-pierres, vissés
8. Refroidissement (en option)

1. Disponibilità di attacco idraulico seminatrice, per il lavoro in combinata
2. Test di lavoro su pietre, in cava

1. Availability of the hydraulic coupling for seed drill for combined work
2. Tested for work on stones in a quarry

1. Disponibilité d'attelage hydraulique semoir, pour le travail en combinée
2. Test de travail sur des pierres dans une carrière

ERPICI FISSI - FIXED POWER HARROWS - HERSE

VERSIONE COMBI • COMBINED

L'attacco dell'erpice alla seminatrice è agevole ed immediato, tramite connessione su tre punti, che rende comodo e rapido lo sgancio per l'impiego del solo erpice rotante.

Attaching the harrow to the seed drill is fast and easy, using the three point hitch, making the disengagement of the drill just as simple for use of the power harrow alone.

L'attelage de la herse au semoir est facile et immédiat, au moyen de la connexion sur trois points qui rend pratique et rapide le décrochage pour l'emploi de la herse rotative seulement.

QUICK-MATCH ™ il sistema di connessione ERPICE-SEMINATRICE su erpici fissi, combi.

• L'applicazione su tamponi in plastica fissati al rullo sposta il carico dall'erpice al rullo, questa soluzione previene danni all'erpice quando si lavora su terreni sassosi.
• La barra di semina solidale al rullo garantisce una profonditá di semina costante anche su terreni collinari.
• E' possibile scollegare la seminatrice in un minuto con facili e confortevoli operazioni.

QUICK-MATCH ™ The HARROW-SEEDER connection system for fixed and combi harrows.

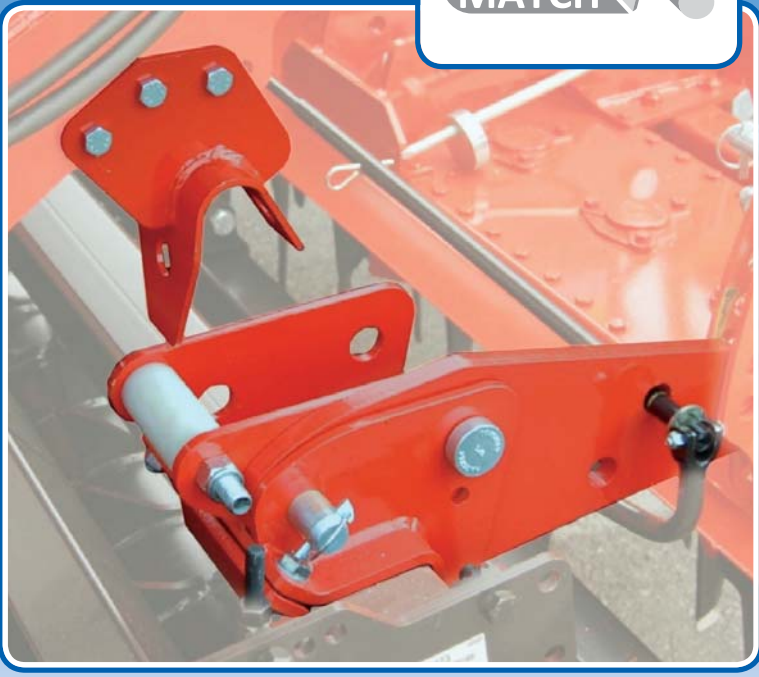
• The application on plastic buffers attached to the rollers shifts the harrow load to the roller; this approach prevents damage to the harrow when working on rocky terrain.
• The coulter bar solidly attached to the roller assures constant seeding depth even on hilly terrain.
• It is possible to disconnect the seeder in one minute with fast, easy operations.

QUICK-MATCH ™ Le système de d'attelage HERSE-SEMOIR sur des herses fixes combi.

• L'application sur des tampons en plastique fixés au rouleau déplace la charge de la herse au rouleau, cette solution prévient des endommagements à la herse quand on travaille sur des terrains caillouteux.
• La barre d'ensemencement solidaire du rouleau garantit une profondeur de semis même sur des terrains vallonnés.
• Il est possible de détacher le semoir en une minute avec des opérations faciles et commodes.

match in 1 minute!

QUICK MATCH



ES ROTATIVES FIXES

MACHINES • VERSION COMBINE

Peculiarità della **versione combi** sugli erpici fissi:

① regolazione del rullo a perni con braccio di collegamento lungo, posizionato sopra l'erpice
② protezioni laterali ribaltanti, libere di flottare verso l'alto durante la lavorazione, prevenendo così accumuli laterali di terra e residui colturali
③ bielle SPEED LIFT per agevolare la svolta in capezzagna

Peculiarity of the combi version, on fixed harrows:

① adjustment of the pin mounted roller with long connector arm, positioned above the harrow
② foldable side guards, free to float upwards during operations, preventing dirt and crop debris accumulations on te sides
③ SPEED LIFT connecting rods to facilitate turning in the headlands.

Particularité de la version combi sur les herses fixes:

① réglage du rouleau à pivots avec bras de connexion long, placé sur la herse
② protections latérales basculantes, libres de flotter vers le haut pendant le labourage, en prévenant ainsi des accumulations latérales de terre et de résidus de cultures
③ bielles SPEED LIFT pour faciliter le virage dans la tounière.

ON GRIP
Il coltello speciale on grip è nato dall'esigenza di lavorare in presenza di abbondanti residui e su terreni sodi. Grazie all'angolo di lavoro e alla forma della lama, esso garantisce una ottima miscelazione del terreno ai residui colturali. La lavorazione a strappo evita la formazione di suola di lavorazione, fondamentale quando si opera su sodo. In superficie viene depositato terreno grossolano, ideale per prevenire crosta superficiale.

ON GRIP
the special on grip cutter blade arose out of the need to work on hard ground with abundant crop residues. Owing to the working angle and the shape of the blade, excellent blending of the soil with crop residue is assured. The ripping work avoids formation of hard pan, fundamental when working on packed soil. The coarse earth is deposited on top ideal for preventing surface soil crusting.

ON GRIP
Le couteau spécial on grip est né de l'exigence de travailler en présence de résidus abondants sur des terrains compacts. Grâce à l'angle de travail et à la forme de la lame, il est à même de garantir un mélange optimal du terrain aux résidus de culture. Le hersage par arrachage évite la formation de la semelle de labourage, ce qui est fondamental quand on travaille sur des terrains compacts. Sur la surface on dépose du terrain grossier, idéal pour prévenir la croûte superficielle.

MOD. DAINO DS - DRAGO DC-DCR - DOMINATOR DM-DMR - EROE -

DOTAZIONI - EQUIPMENT - FOURNIS EN DOTATION

Dotazione standard

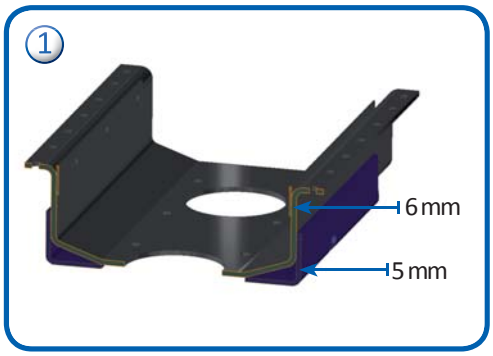
1. Struttura a cassa doppia
2. Terzo punto II cat. e attacchi barre oscillanti
3. Regolazione rullo a perni
4. Cardano std a frizione
5. Barra livellatrice montata su rullo (opt per DS)
6. Scatola cambio (escluso DS)
7. Raschiaterra in tungsteno
8. Protezioni laterali ammortizzate

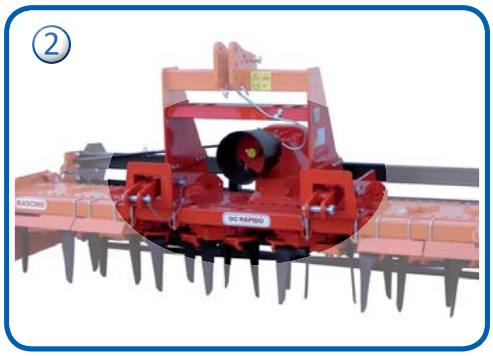
Standard equipment

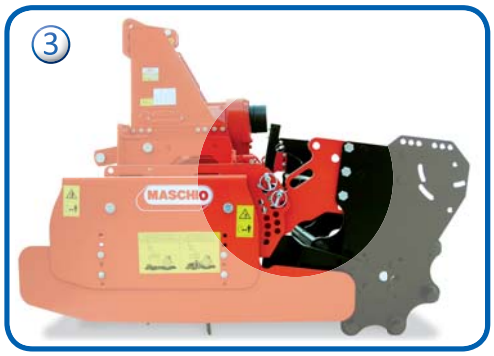
1. Structure with double casing
2. Cat. II third point and swinging bar hitches
3. Rear roller with pin adjustment
4. PTO shaft is standard with clutch
5. Levelling bar mounted on roller (opt for DS)
6. Gear-box (Excluded DS)
7. Tungsten soil scraper
8. Dampened side protections

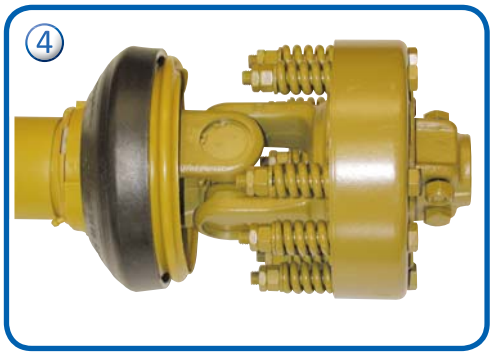
Fournitoures standard

1. Structure avec la double enveloppe
2. Trois points cat. II et attelages barres oscillantes
3. Réglage rouleau par broches
4. L'axe de PTO est standard avec l'embrayage
5. Barre niveleuse montée sur rouleau (en opt per DS)
6. Boîtier (Exclu DS)
7. Décrottoir au tungstène
8. Déflecteurs latéraux amortis









ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES

Accessori opzionali

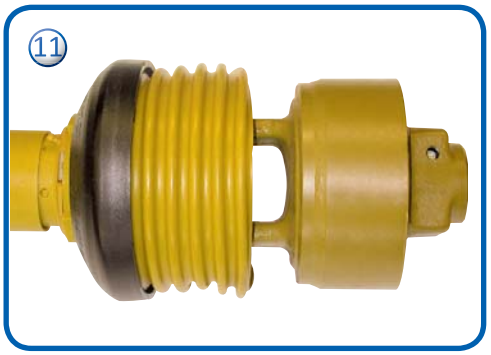
9 Martinetti meccanici
10 Martinetti idraulici
11 Giunto cardanico a camme (std su ORSO)
12 Rompitraccia fisso (std su EROE e ORSO)
13 Rompitraccia bullone di sicurezza (std su EROE e ORSO)
14 Coppia rompitraccia a molla (std su EROE e ORSO)
15 Cunei parasassi avvitati (std su DCR, DMR, EROE e ORSO)
16 Attacco seminatrice idraulico (std su EROE e ORSO)

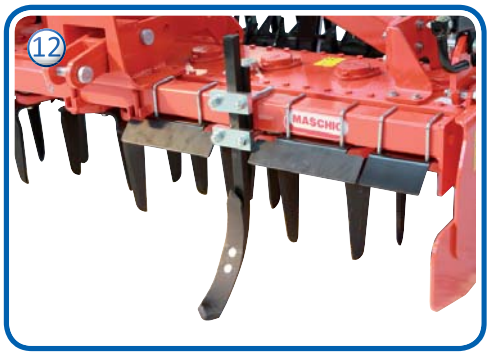
Optional accessories

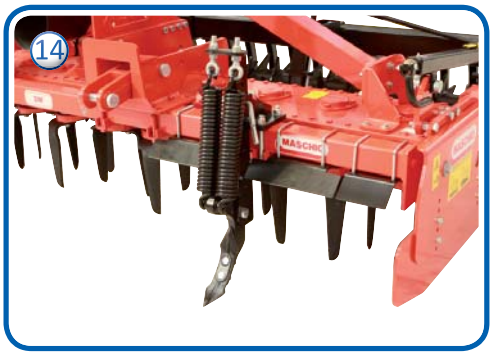
9 Mechanical adjusters
10 Hydraulic adjusters
11 PTO shaft with cam clutch (std on ORSO)
12 Fixed eradicator (std on EROE and ORSO)
13 Wheel track eradicator with Safety shear-pin (std on EROE and ORSO)
14 Spring-type wheel track eradicator (std on EROE and ORSO)
15 Fastened stone deflectors (std on DCR, DMR, EROE and ORSO)
16 Hydraulic seed drill hitch (std on EROE and ORSO)

Accessoires en option

9 Manivelles mécaniques
10 Manivelles hydrauliques
11 Cardan à cames (std sur ORSO)
12 Effaceur de trace fixe (std sur EROE et ORSO)
13 Eradicateur de voie avec le fusible (std sur EROE et ORSO)
14 Jeu de dents efface trace à dents (std sur EROE et ORSO)
15 Protections contre les pierres cintrées (std sur DCR, DMR, EROE et ORSO)
16 Attelage semoir hydraulique (std sur EROE et ORSO)







ERPICI FISSI - FIXED POWER HARROWS - HERSE

RULLI • ROLLE

I rulli della GAMMA ERPICI, adatti ai diversi tipi di terreno e alle diverse esigenze di preparazione del letto di semina, sono disponibili nelle 7 versioni: Gabbia, Packer, Spuntoni, Risaia, Spiropacker, Gommato, Flangiato.

Si distinguono per:
- Struttura robusta e indeformabile. Supporto rulli maggiorato e smontabile con ingrassatore protetto.
- Barra livellatrice che contribuisce all'ottimale frantumazione delle zolle. La configurazione barra su rullo permette un ottimale livellamento del terreno. Pratica la regolazione della barra che in ogni caso, seguendo il movimento del rullo, necessita di minori interventi di regolazione.
- Facile e veloce regolazione del rullo tramite perni.
- Raschiaterra in tungsteno per un lunga durata. Posizione del raschiaterra ribassata per una pulizia ottimale. Trave raschiaterra regolabile per l'avvicinamento contemporaneo di tutti i raschiaterra al rullo.

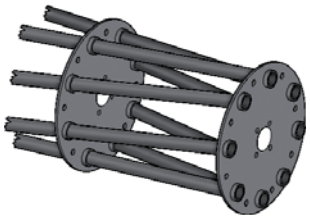
The POWER HARROW RANGE rollers, adapt for different types of soil and different requirements for seed bed preparation, are available in 7 versions: Cage Roller, Packer, Spike Roller, Rice Field Roller, Spiral Roller, Flexible Rubber Roller, Flange Roller.

They feature:
- Sturdy, non-deformable structure. Reinforced removable roller support with protected lubricator.
- Levelling bar which contributes to the excellent breaking up of the sods. The bar configuration on the roller allows optimal ground levelling. Practical bar adjustment which needs only minor adjustment interventions, following the movement of the roller.
- Easy and fast roller adjustment using pins.
- Long-lasting tungsten soil scraper. Lowered soil scraper position for best cleaning. Adjustable soil scraper bar to near all soil scrapers to the roller at the same time.

Le rouleaux de la GAMME HERSES, s'adaptent à différents types de terrains et aux exigences de préparation du lit d'ensemencement, ils sont disponibles en 7 versions: Rouleau Cage, Rouleau Packer, Rouleau à Dents, Rouleau à Rizière, Rouleau Spiropacker, Rouleau Caoutchouc, Rouleau packer à dents rectangulaires.

Ils se distinguent pour:
- Structure robuste et indéformable. Le support rouleaux majoré et démontable avec graisseur protégé.
- La barre niveleuse qui contribue à l'excellent broyage des mottes. La configuration de la barre sur le rouleau permet un nivelage parfait du terrain. Réglage pratique de la barre qui, en tous les cas, en suivant le mouvement du rouleau, nécessite de très peu d'interventions de réglage.
- Réglage du rouleau facile et rapide grâce aux broches.
- Décrottoirs en tungstène pour une longue durée. Position du décrottoir abaissée pour un nettoyage optimal. Poutre décrottoir réglable pour le rapprochement simultané de tous les décrottoirs au rouleau.

	370	450				450	500	600		500	600
DELFINO	✓		✓			✓					
DAINO		✓	✓	✓		✓					
DRAGO		✓	✓	✓		✓			✓		✓
DOMINATOR		✓	✓	✓	✓		✓		✓		✓
EROE		✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓
ORSO		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓

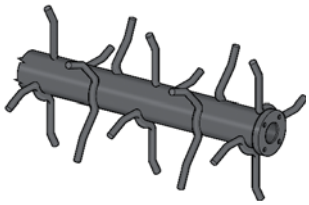


GABBIA - CAGE ROLLER - ROULEAU CAGE - (Ø ext: 370 mm o 450 mm)

Viene impiegato su terreni di medio impasto ed in condizioni di umidità non eccessiva. Garantisce una ottimale preparazione del letto di semina in terreni di normali condizioni.

It is used on medium mix soils and in not too high moisture conditions. It guarantees an excellent preparation of the seed bed in normal condition soils.

Pour sols de composition moyenne et en conditions d'humidité non excessive. Il garantit une préparation optimale du lit d'ensemencement des terrains en conditions normales.

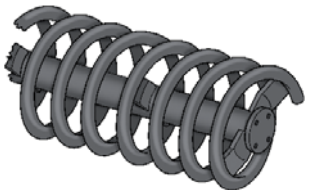


SPUNTONI - SPIKE ROLLER - ROULEAU À DENTS - (Ø ext: 500 mm)

Si utilizza principalmente quando è richiesta la preparazione di terreno arato in profondità. È costituito da un cilindro dotato di una serie di lunghi denti in tondino sagomato a "S", in serie di 4 per ogni sezione di lavoro, con passo di circa 250 mm.

It is used mainly for deep ploughing.
It consists of a cylinder fitted with a set of long teeth in "S" shaped bars", in sets of 4 for each work section, with a pitch of approx 250 mm.

Il est principalement utilisé pour préparer les terrains labourés en profondeur.
Il est constitué d'un cylindre doté d'une série de longues dents en rond en forme de "S", disposées par séries de 4 par section de travail avec un pas d'environ 250 mm.

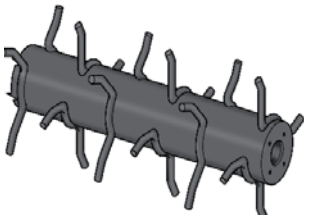


SPIROPACKER - SPIRAL ROLLER - ROULEAU SPIROPACKER - (Ø ext: 450 mm, 500 mm e 600 mm)

Particolarmente indicato su terreni leggeri e sabbiosi. E' costituito da una barra avvolta a spirale intorno ad una asse centrale.

It is particularly suitable for light sandy soils. This type of roller consists of a bar wound in a spiral around a central axis.

Il est particulièrement indiqué pour les terrains légers et sableux. Ce type de rouleau est constitué d'une barre enroulée en spirale autour d'un axe central.

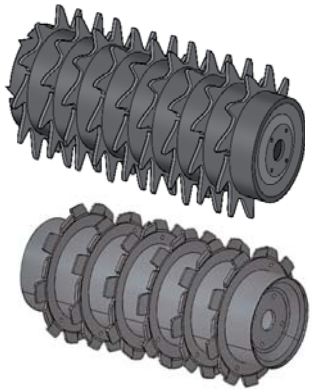


RISAIA - RICE FIELD ROLLER - ROULEAU À RIZIÈRE - (Ø ext: 500 mm)

Simile al rullo spuntoni si differenzia per il diametro del cilindro (Ø 220) e per la minore lunghezza degli spuntoni. E' indicato per terreni di ogni tipo in particolare dove la lavorazione non ha avuto esigenze di profondità e per terreni con lavorazione su sodo. Ha un effetto portante (superiore al rullo spuntoni) in virtù del maggiore diametro del cilindro.

This is similar to the spike roller but it has a different cylinder diameter (Ø 220) and shorter spikes. It is suitable for all types of ground and in particular where deep tilling is not required; it is suitable for use where fallow ground is tilled. It has a supporting effect (superior to that of the spike roller) owing to the larger diameter cylinder.

Semblable au rouleau à dents, il se différencie pour le diamètre du cylindre (Ø 220) et pour la longueur inférieure des dents. Il est indiqué pour tout type de terrains où le labourage n'as pas été fait en profondeur et pour les terrains avec labourage sur sol dur. Il a effet portant (supérieur au rouleau à dents) grâce au diamètre plus grand du cylindre.

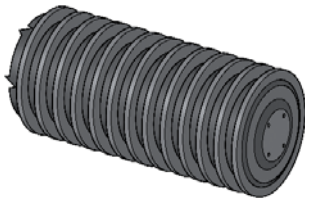


PACKER - PACKER ROLLER - ROULEAU PACKER - (Ø ext: 450 mm, 500 mm e 600 mm)
FLANGIATO - FLANGE ROLLER - ROULEAU PACKER À DENTS RECTANGULAIRES - (Ø ext: 500 mm)

Vengono impiegati per le lavorazioni autunnali, in terreni umidi, per sminuzzare ulteriormente il terreno, le zolle superficiali e per garantire un compattamento superficiale ottimale per la semina. Hanno un effetto portante in combinata con la seminatrice; il rullo flangiato è adatto a terreni argillosi e molto umidi.

They are used for autumnal tilling, on damp soil, to break up the soil further, for surface clods and to ensure optimum surface compacting for sowing. They have a supporting effect in combination with the seed drill; flange roller suitable for clay and very damp soils..

Ils sont utilisé en automne sur terrains humides pour émietter la terre, les mottes de surface et pour garantir un compactage de surface optimal pour l'ensemencement. Ils ont un effet portant en combiné avec la sémoir; le rouleau packer à dents rectangulaires est adapté à des terrains argileux et très humides



GOMMATO - FLEXIBLE RUBBER ROLLER - ROULEAU CAOUTCHOUC - (Ø ext: 500 mm e 600 mm)

Indicato nell'utilizzo in combinazione con seminatrice, per qualsiasi tipo di terreno, garanzia di semina a profondità regolari. Ø 586 mm, lunghezza 2,5-3-4 metri, passo 12,5 mm.

Suitable for use in combination with the seed drill, for any type of soil. Guaranteed regular depth planting. Ø 586 mm, length 2.5 - 3 - 4 meters, pitch 12.5 mm.

Indiqué pour l'utilisation combinée avec le semoir, sur tout type de terrain, en garantie d'un semis effectué à une profondeur régulière. Ø 586 mm, longueur 2,5-3-4 mètres, pas 12,5 mm.

ERPICI FISSI - FIXED POWER HARROWS - HERSE

DATI TECNICI - TECH DATA - DONNÉES TECHNIQUES

	kW HP	cm/inch from to [1]	n°	Ø mm/inch	pto / rpm
DELFINO DL	22-74 / 30-100	130/51,2 - 250/98,4	10-20	50/1,97	540 / 290
DAINO DS	45-90 / 60-120	200/78,7 - 300/118,1	16-24	50/1,97	540 / 300
DRAGO DC	59-110 / 80-150	250/98,4 - 300/118,1	20-24	50/1,97	540 / 193-353 1000-357
DRAGO DC RAPIDO	59-110 / 80-150	250/98,4 - 300/118,1	20-24	50/1,97	540 / 193-353 1000-357
DOMINATOR DM	88-132 / 120-180	300/118,1 - 400/157,5	24-32	55/2,17	540 / 193-353 1000-357
DOMINATOR DM RAPIDO	88-147 / 120-200	300/118,1 - 400/157,5	24-32	55/2,17	540 / 193-353 1000-357
EROE HM	59-110 / 80-150	300/118,1	28	55/2,17	540 / 193-353 1000-357
ORSO RAPIDO	90-185 / 140-250	300/118,1 - 400/157,5	24-32	55/2,17	540 / 193-353 1000-357

[1] Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail

ES ROTATIVES FIXES

MASCHIO

MASCHIO GASPARDO

insieme si vince

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Headquarters
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - ITALY
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

Production plant GASPARDO
Via Mussons, 7
33075 Morsano al Tagliamento - Pordenone - ITALY
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425

e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

MASCHIO GASPARDO North America, Inc.

120 North Scott Park Road
Eldridge, Iowa 52748 - USA
Phone: +1 563 2859937
Fax: +1 563 2859938

e-mail: info@maschio.us - www.maschio.us

MASCHIO GASPARDO FRANCE S.a.r.l.

Rue Denis Papin
45240 La Ferté Saint-Aubin - FRANCE
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

e-mail: info@maschio.fr - www.maschio.fr

DEALER:

11-10 Cod. W22584911R - Dipartimento Marketing Maschio Gaspardo

I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificarli senza obbligo di preavviso. / Technical datas and models shown into this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue, to amend or improve the specifications without notice. / Les illustrations, les descriptions et les données n'engagent absolument pas. Maschio Gaspardo SpA se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis.

Alcune foto ed immagini, per esigenze grafiche e di chiarezza, non presentano montate le protezioni "CE" / For graphic reasons, some pictures and images do not show the "EC" safety guards. / Sur certaines photos et images, en raison d'exigences graphiques et d'un besoin de clarté, les protections "CE" ne sont pas représentées.